



# BIENVENUE À FORLIMPOPOLI

GUIDE DE LA VILLE ET DE SES MONUMENTS



Comune di Forlìpopoli



Réalisé par l'Administration Municipale de Forlìpopoli

Coordination: Assessorat à la Culture et au Tourisme

Textes: Silvia Bartoli, Directrice du Musée Archéologique,  
Massimo Montanari, Président du Comité Scientifique de Casa Artusi.

Nous remercions Mme Marta Pandolfi pour la traduction en français, Mme Helga Maier pour la traduction en allemand et Mme Franca Casadei pour la traduction en anglais.

Révision des textes et traduction en langue espagnole réalisées par la société Lexis.

Photos: Archivio MAF, Casa Artusi, Fondazione E. Rosetti, PatER-Catalogo del Patrimonio dell'Emilia-Romagna, Gabriella Fabbri, Enrico Filippi, Giorgio Liverani, Gian Paolo Senni.

Imprimé par La Pieve Poligrafica Editore au mois de Juillet 2018

DESTINAZIONE TURISTICA ROMAGNA



Couverture: inauguration de Casa Artusi  
le 23 juin 2007

Deuxième de couverture: Forteresse

Ce guide fait partie du  
Projet de Promotion Touristique Locale,  
financié par la région Émilie-Romagne

## INFORMATIONS

### Office de la Culture de la Commune de Forlìpopoli

Piazza A. Fratti, 2 - 47034 Forlìpopoli (FC)

Tél. + 39 0543 749237 - [cultura@comune.forlimpopoli.fc.it](mailto:cultura@comune.forlimpopoli.fc.it) - [www.comune.forlimpopoli.fc.it](http://www.comune.forlimpopoli.fc.it)

### Office du Tourisme

Via Andrea Costa, 23 - 47034 Forlìpopoli (FC)

Tél. + 39 0543 749250 - [turismo@comune.forlimpopoli.fc.it](mailto:turismo@comune.forlimpopoli.fc.it) - [www.forlimpolicittartusiana.it](http://www.forlimpolicittartusiana.it)

### Casa Artusi

Via Andrea Costa, 27/31 - 47034 Forlìpopoli (FC)

Tél. + 39 0543 743138 - Portable + 39 349 8401818 - [info@casartusi.it](mailto:info@casartusi.it) - [www.casartusi.it](http://www.casartusi.it)

### Bibliothèque "Pellegrino Artusi"

Via Andrea Costa, 27 - 47034 Forlìpopoli (FC)

Tél. + 39 0543 749271 - [biblioteca.artusi@gmail.com](mailto:biblioteca.artusi@gmail.com)

### MAF - Musée Archéologique de Forlìpopoli "Tobia Aldini"

Piazza A. Fratti, 5 - 47034 Forlìpopoli (FC)

Tél. + 39 0543 748071 - [info@maforlimpopoli.it](mailto:info@maforlimpopoli.it) - [www.maforlimpopoli.it](http://www.maforlimpopoli.it) - [www.forlimpopolidocumentiestudi.it](http://www.forlimpopolidocumentiestudi.it)

### Théâtre Municipal "Giuseppe Verdi"

Piazza A. Fratti, 7 - 47034 Forlìpopoli (FC)

Tél. + 39 0543 744340 - [cinemaverdi@cinemaverdi.it](mailto:cinemaverdi@cinemaverdi.it) - [www.cinemaverdi.it](http://www.cinemaverdi.it)

# FORLIMPOPOLI CITTARTUSIANA



## BIENVENUE À FORLIMPOPOLI VILLE ARTUSIENNE

**L'art** et la gastronomie forment un duo indissoluble sur tout le territoire romagnol, mais c'est à Forlìmpopoli qu'ils ont atteint une synthèse parfaite, grâce à un grand savoir-faire. Le voyageur qui pénètre dans la ville artusienne et visite notre petit, mais non moins prestigieux, Musée Archéologique, apprend que *Forum Popili*, ville fondée par les Romains pendant la seconde moitié du II<sup>e</sup> siècle av. J.-C., fut un important centre de production d'amphores à vin, tellement particulières qu'elles sont mentionnées dans les manuels d'archéologie comme étant "de type Forlìmpopoli", en démontrant ainsi - et ce dès l'Antiquité - sa prédisposition à la mise en valeur, par le commerce, des produits agricoles du territoire. Une prédisposition qui est restée intacte au cours des siècles et qui a inspiré la création de "Casa Artusi", le premier et unique centre de culture gastronomique dédié à la cuisine familiale en Italie.

Il ne pouvait pas en être autrement dans la ville qui a vu naître Pellegrino Artusi, auteur de *La science en cuisine et l'art de bien manger*, un manuel de cuisine connu dans le monde entier.

La ville de Forlìmpopoli, située au coeur de la Romagne, offre aux visiteurs la possibilité de découvrir un patrimoine d'histoire, d'art et de culture - fait de ruelles et de places, d'édifices et d'églises, extraordinaires témoignages de notre passé - que nous sommes fiers de vous présenter à travers les pages de ce petit guide.

### LA VILLE ET LE TERRITOIRE

La commune de Forlìmpopoli fait partie de la province de Forlì-Cesena. La ville est bâtie sur une plaine, aux pieds des premiers flancs de l'Apennin toscano-romagnol, à environ 25 km de la côte adriatique. Forlìmpopoli se trouve le long de la Via Emilia, entre Forlì et Cesena, là où l'important axe routier croise celui provenant de la vallée du fleuve Bidente-Ronco.

### LA VILLE EST FACILEMENT ACCESSIBLE:

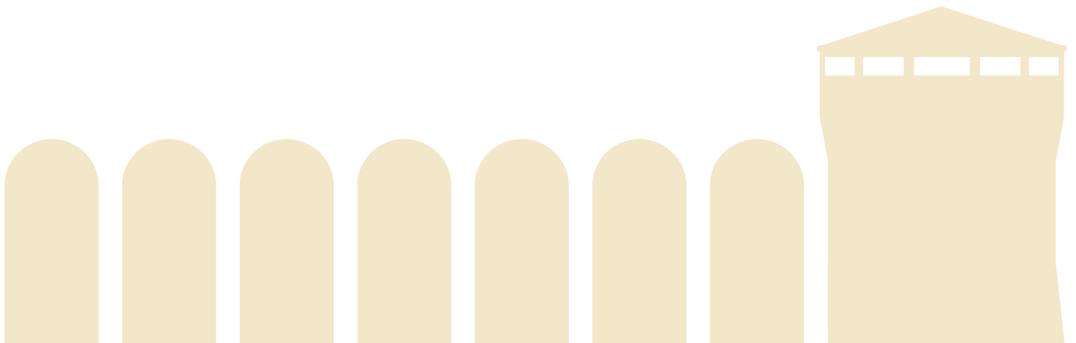
- par la nationale S.S. 9 Via Emilia;
- par la ligne de chemin de fer Bologne-Ancône;
- par l'autoroute A14 (Bologne-Ancône-Tarente) via les gares à péage de Forlì (sortie conseillée si vous arrivez de Bologne) et de Cesena Ovest (si vous arrivez de Rimini), qui se trouvent toutes les deux à une dizaine de kilomètres de Forlìmpopoli;
- par la voie rapide E45 (Ravenna-Orte-Rome) via la sortie de Cesena Ovest.





## UN PEU D'HISTOIRE

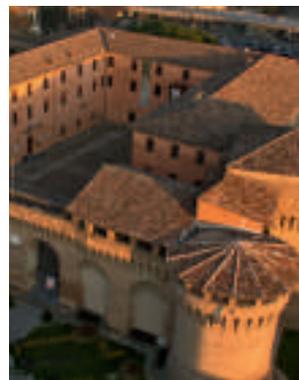
**Fondée** au II<sup>e</sup> siècle av. J.-C. par les Romains, la ville de *Forum Popili* doit vraisemblablement son nom au consul Popillius Laenas. Entre le I<sup>er</sup> et le III<sup>e</sup> siècle apr. J.-C., la ville prospère grâce aux activités commerciales et artisanales: les fours produisent des amphores, à la forme particulièrement originale, destinées à la commercialisation du vin partout dans l'Empire. Vers le milieu du III<sup>e</sup> siècle apr. J.-C. commence le lent déclin de la ville, et entre le IV<sup>e</sup> et V<sup>ème</sup> siècle apr. J.-C. Forlimpopoli passe sous la domination de l'Exarchat de Ravenne et devient avec l'Athénien Rufil, son premier évêque, siège épiscopal. En 663, la ville subit sa première destruction par l'armée du roi longobard Grimoald. Après avoir obtenu l'autonomie communale au XII<sup>e</sup> siècle, Forlimpopoli participe aux luttes entre l'Église et l'Empire et subit les ambitions expansionnistes de Forlì, en passant sous la domination de la famille Ordelaffi. En 1361, la ville se rend à l'armée pontificale, guidée par le cardinal Albornoz, et est complètement détruite. Livrée de nouveau à la famille Ordelaffi, elle passera ensuite sous la domination des Riario-Sforza, puis à César Borgia, à la famille Rangoni et enfin aux Zampeschi, pour revenir une fois encore sous la domination directe du Pape. Après la "tempête" napoléonienne, pendant la Restauration Forlimpopoli rejoint l'État pontifical. Au cours du Risorgimento, de nombreux habitants participent activement aux mouvements insurrectionnels, notamment en 1831, et prennent part aux guerres d'indépendance et à l'expédition des Mille. Après l'unification de l'Italie, Forlimpopoli est desservie par la ligne de chemin de fer Bologne-Ancône. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la ville subit de graves dégâts avec un lourd bilan humain. Libérée le 25 octobre 1944, elle est reconstruite grâce à la tenacité de ses habitants qui ont participé de façon décisive à la lutte pour la Libération.



**FORLIMPOPOLI CITTARTUSIANA**

## FORTERESSE

Le premier fortin, appelé *Salvaterra* ("Sauveterre"), a été construit entre 1361 et 1363 sur l'initiative du cardinal Albornoze sur les ruines de l'ancienne cathédrale romane. En 1379, Sinibaldo Ordelaffi, devenu seigneur de la ville, réalise une première restructuration du fortin en le transformant en une véritable forteresse. Un remaniement ultérieur réalisé par Pino III Ordelaffi entre 1471 et 1480 apporte à la structure ses dimensions et son aspect actuels. Le fort est caractérisé par quatre imposants donjons situés aux angles, par un mur d'enceinte renforcé par un talus de maçonnerie et par la présence d'un large fossé sur les quatre côtés (dont il ne reste aujourd'hui que les parties est et sud). Au cours des siècles, la forteresse passe tour à tour sous la domination de la famille des Riario-Sforza, de César Borgia, des Rangoni et des Zampeschi. Cédée en emphytéose au cardinal Aloisio Capponi, alors archevêque de Ravenne, la forteresse amorce au début du XVII<sup>e</sup> siècle un lent et inexorable déclin. En 1797, avec l'arrivée des Français en Romagne, l'édifice est réquisitionné et cédé à la nouvelle municipalité de Forlimpopoli qui y établit son siège. Aujourd'hui, les bureaux de la mairie ont leur siège dans l'aile nord. L'aile abrite au premier étage la salle du conseil municipal: on peut y admirer la petite chapelle palatine décorée de fresques du XVII<sup>e</sup> siècle, attribuées au peintre de Ravenne Francesco Longhi (1544-1618). Dans cette même pièce est conservée la grande toile historiée, qui servait de rideau au théâtre municipal, représentant la destruction de Forlimpopoli et l'entrée du cardinal légat Egidio Carrilla Albornoze, réalisée par le peintre Paolo Bacchetti, originaire de Forlimpopoli (1848-1886).



PIAZZA G. GARIBALDI



OFFICE DU TOURISME:  
+ 39 0543.749250



FORLIMPOPOLI CITTA ARTUSIANA



LES CHEMI DE RONDE SONT  
VISITABLES SUR RENDEZ-VOUS



TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT



WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT





## MAF - MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE "TOBIA ALDINI"

Le Musée archéologique est inauguré en 1961 et est abrité, aujourd'hui encore, dans les salles très suggestives du rez-de-chaussée de la forteresse construite entre 1361 et 1363. De 1972 à 2003, il a été dirigé par l'instituteur Tobia Aldini qui a donné une nouvelle impulsion aux recherches dans le domaine archéologique et aux études historiques sur Forlimpopoli. Aujourd'hui, le Musée a été complètement rénové au terme d'un important projet de réhabilitation et de réorganisation du parcours d'exposition. Une volonté bien précise a accompagné ce projet: celle de valoriser au mieux le patrimoine archéologique - extraordinaire en termes de quantité, mais surtout de qualité des objets découverts - ainsi que l'imposante structure de la forteresse datant de la Renaissance. Le parcours de la visite, basé selon un critère chronologique, s'articule autour de sept salles aménagées avec des collections recouvrant un long laps de temps, de l'ère préhistorique et protohistorique à l'époque romaine, jusqu'au Moyen Âge et à la Renaissance. Les matériaux exposés proviennent pour la plupart d'occasionnelles découvertes et de fouilles réalisées dans la ville et sur toute l'étendue du territoire communal, et permettent aux visiteurs d'acquérir d'importantes informations sur le peuplement antique. Depuis 1991, le Musée publie tous les ans la revue *Forlimpopoli Documenti e Studi*, dédiée aux recherches effectuées sur le territoire local.



PIAZZA A. FRATTI, 5



+39 0543.748071



MAFMUSEOARCHEOLOGICO



VENDREDI 9H-13H  
SAMEDI ET DIMANCHE  
10H-13H; 15H30-18H30



INFO@MAFORLIMPOPOLI.IT



WWW.MAFORLIMPOPOLI.IT



## THÉÂTRE MUNICIPAL "GIUSEPPE VERDI"

**Au** début du XIX<sup>e</sup> siècle, on décide de transformer le salon d'honneur de la forteresse en théâtre. Le nouveau théâtre municipal dédié à Carlo Goldoni est inauguré en 1830. Quelques décennies plus tard, la salle s'avère inadéquate pour les représentations modernes et en 1878 débutent les travaux de reconstruction, dirigés par l'architecte originaire de Bertinoro, Giacomo Fabbri (1843-1905). L'utilisation de charpentes en fer "modernes" pour la réalisation des fines colonnes en fonte qui soutiennent les deux rangées de balcons répond à l'exigence d'obtenir une "construction très solide" du point de vue structurel et la "plus légère qui soit" du point de vue esthétique. La décoration de la nouvelle salle est confiée au peintre de Forlimpopoli Paolo Bacchetti (1848-1886). C'est à lui que l'on doit les ornements de l'avant-scène, des parois et des garde-corps des deux balcons ainsi que l'ovale situé au centre du plafond, achevé le 29 novembre 1879. Le peintre Bacchetti a également réalisé le rideau de scène historié, représentant la destruction de Forlimpopoli et l'entrée du cardinal Albornoaz dans la ville, aujourd'hui exposé dans la salle du conseil municipal. Le théâtre est inauguré le 18 octobre 1882 avec une série de représentations de pièces comiques et de ballets. Au cours des premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle, le théâtre est transformé en salle de projection cinématographique: pendant les travaux, les décorations de Bacchetti ont malheureusement disparu. En 1982, une importante reconstruction a permis de redonner à la structure son ancien décor. Aujourd'hui encore, le théâtre de Forlimpopoli constitue un cas unique dans le vaste panorama des structures liées au spectacle apparues en Romagne au cours du XIX<sup>e</sup> siècle. À l'intérieur de la salle, une plaque commémorative dont le texte a été rédigé par le poète Olindo Guerrini évoque le tristement célèbre assaut de la bande du "Passatore" pendant la nuit du 25 janvier 1851.



PIAZZA A. FRATTI, 7



OUVERT SUR DEMANDE  
AVANCE RESERVATION  
REQUIRE



OFFICE DU TOURISME:  
+39 0543.749250



TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT



FORLIMPOPOLI CITTA ARTUSIANA



WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT





## BASILIQUE SAN RUFILLO

**L'église** est consacrée à saint Rufil, premier évêque du diocèse de Forlimpopoli et saint patron de la ville, qui a vécu au IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. D'après des recherches archéologiques, la phase la plus ancienne de construction de l'église remonte entre le VI<sup>e</sup> siècle et le VIII<sup>e</sup> - IX<sup>e</sup> ap. J.-C. Au X<sup>e</sup> siècle, l'église est confiée aux moines bénédictins qui s'éloignent de Forlimpopoli à la suite de la destruction de 1361. Il semble que la première intervention de transformation significative du bâtiment date de la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle. D'importantes modifications sont effectuées entre 1819 et 1821, lorsque sur le projet de l'architecte de Forlì, Luigi Mirri, l'édifice, agrandi et rénové dans le style néoclassique, acquiert son aspect actuel. À l'extérieur, la façade présente un pronaos sous lequel sont abrités les deux tombeaux datant du XVI<sup>e</sup> siècle, en pierre d'Istrie, de Brunoro I<sup>er</sup> et Brunoro II<sup>e</sup> Zampeschi, tous deux seigneurs de Forlimpopoli. Des remaniements plus récents, réalisés dans les années 60 du siècle dernier, ont permis de restructurer entièrement le presbytère avec la construction du maître-autel. Après avoir été transférées à Forlì, les dépouilles de l'évêque Rufil sont restituées à la basilique qui lui est dédiée en 1964, où elles sont conservées à l'intérieur d'une caisse reliquaire, dans le maître-autel. Le presbytère abrite l'ancienne chaire épiscopale en marbre et le remarquable chœur en bois du XVIII<sup>e</sup> siècle. On peut également admirer des oeuvres artistiques du XVI<sup>e</sup> siècle (oeuvres de Luca Longhi et Francesco Menzocchi), tandis que dans la chapelle du Saint-Sacrement se trouve un retable attribué au peintre de Forlì Giuseppe Marchetti (1722-1801). C'est à Paolo Bacchetti, natif de Forlimpopoli (1848-1886), que l'on doit le cycle pictural de la cuvette de l'abside et de la nef centrale, réalisé entre 1881 et 1882. À l'extérieur de l'église, à la base du beau clocher en style lombard datant de 1521, est scellée la tête d'un lion en marbre datant de l'époque romaine. En 1999, l'église a été élevée au rang de basilique mineure.



VIA P. ARTUSI, 17



OFFICE DU TOURISME:  
+39 0543.749250



FORLIMPOPOLI CITTA ARTUSIANA



LES VISITES NE SONT PAS  
PERMISES PENDANT LA MASSE



TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT



WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT



## ÉGLISE DES SERVANTS

**Pendant** la deuxième moitié du XV<sup>e</sup> siècle, les pères de l'ordre des Servants de Marie commencent les travaux de construction d'une nouvelle église et du couvent annexe à l'endroit où s'élevaient l'hôpital et l'oratoire de la Confrérie des Battuti Neri. La construction de la nouvelle église, commencée en 1489, s'achève vraisemblablement vers 1525. En 1707, les religieux décident de moderniser l'édifice en ajoutant à la maçonnerie existante 8 puissants piliers qui confèrent au lieu un plan circulaire et soutiennent l'imposant plafond elliptique. Au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'église est pourvue de riches décorations jusqu'à ce que les pères de l'ordre des Servants abandonnent définitivement l'église et le couvent en 1797, à la suite des suppressions napoléoniennes. À l'intérieur se trouvent six autels ornés de stucs et d'oeuvres d'art de grande valeur, comme l'autel de l'Annonciation et le retable homonyme (1533) réalisés par Marco Palmezzano (1463-1539). Dans la tribune des chœurs, située sur la porte d'entrée, les volets de l'orgue ont été décorés en 1576 par le peintre originaire de Forlì Livio Modigliani (1565-1606), tandis que dans le presbytère, de part et d'autre du maître-autel se trouvent deux grandes toiles de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle représentant *Le Massacre des Innocents* et *Le miracle du Mont Amiata*, attribuées toutes deux à Modigliani. Au fond, la cuvette de l'abside est ornée de stucs et de peintures du XVIII<sup>e</sup> siècle: le chœur en bois gravé et marqueté, réalisé en 1726, est de grande valeur. Sur le côté sud du presbytère s'ouvre la chapelle du Cœur immaculé de Marie, construite en 1634 sur la volonté des Battuti Neri: les décorations qui ornent la petite voûte et les deux lunettes sont l'oeuvre du peintre Paolo Bacchetti (1848-1876). Dans un reliquaire est conservée la prédelle attribuée à Marco Palmezzano (ou à son atelier). L'église des Servants fait désormais entièrement partie de Casa Artusi, centre de culture gastronomique dédié à la cuisine familiale.



Via C. BATTISTI

OFFICE DU TOURISME:  
+39 0543.749250

FORLIMPOPOLI CITTA ARTUSIANA

OUVERT SUR DEMANDE.  
AVANCE RESERVATION  
REQUIRE

TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT

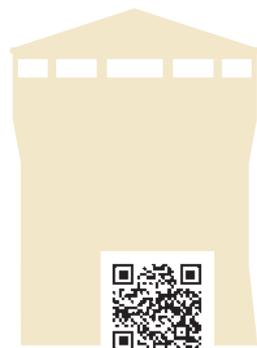


WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT



## CASA ARTUSI

**Casa Artusi** est le centre de la culture gastronomique dédié à la cuisine familiale italienne. Son siège est situé dans le complexe de l'église des Servants, au coeur de la ville de Forlimpopoli. Le couvent et l'église annexe ont été construits à partir de la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle et sont le résultat d'une série de transformations - certaines modestes, d'autres considérables - qui ont modifié leur aspect au cours des siècles jusqu'à la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. La partie du couvent a récemment retrouvé sa dignité grâce à une importante autant qu'indispensable intervention de restauration mise en oeuvre par l'administration municipale de Forlimpopoli, sur le projet des architectes Susanna Ferrini et Antonello Stella du cabinet *n!studio* de Rome. C'est dans ces lieux que Casa Artusi a trouvé l'emplacement idéal pour exposer ses différentes activités: la bibliothèque municipale, dédiée elle aussi à Pellegrino Artusi et caractérisée par l'impressionnante collection de livres gastronomiques dédiés à la cuisine familiale, elle abrite également la célèbre bibliothèque personnelle de l'illustre gastronome dont il a fait don à sa ville natale; l'école de cuisine ouverte aux passionnés et aux professionnels; le très raffiné restaurant qui propose, selon le bon goût inspiré par Artusi, une cuisine familiale. L'église des Servants fait partie intégrante du centre: il s'agit d'un extraordinaire exemple d'art baroque, un espace au charme certain dédié aux événements de Casa Artusi (expositions, rencontres, conférences). Le centre fait partie du réseau des *Musées du Goût de l'Emilie Romagne*, il est aussi le siège affilié de l'*Enothèque Régionale Emilie Romagne*.



Via A. COSTA, 27/31



CASA ARTUSI: +39 0543.743138



CASA ARTUSI



RESERVATION RECOMMANDÉE



INFO@CASARTUSI.IT



WWW.CASARTUSI.IT



**Pellegrino Artusi** naît à Forlimpopoli, au cœur de la Romagne, le 4 août 1820, seul garçon des 13 enfants d'Agostino et Teresa Giunchi. Les Artusi sont commerçants et le jeune Pellegrino, lancé sur les traces de son père, suit un parcours scolaire discontinu, tout en montrant un intérêt certain pour la littérature. En 1851, après l'irruption à Forlimpopoli de la bande du "Passatore", le brigand Stefano Pelloni, la famille Artusi part et s'installe à Florence où elle poursuit son activité commerciale en reprenant un comptoir de vente de la soie. Dans sa maison située Piazza d'Azeglio au numéro 25, Pellegrino cultive ses passions et publie (avant *La science en cuisine*) une biographie de Ugo Foscolo et un commentaire aux lettres de Giuseppe Giusti. C'est dans cette maison qu'il vivra jusqu'au 30 mars 1911. La nouvelle de sa mort arrive deux jours plus tard à sa ville natale, ville qu'Artusi a nommée comme son héritière testamentaire.



## LA SCIENCE EN CUISINE ET L'ART DE BIEN MANGER

Avant même d'être une personne, Artusi est un livre de cuisine. Plus encore: il est le livre de cuisine par excellence, celui qui fonde la cuisine italienne moderne. Quinze éditions en vingt ans, de 1891 à 1911, revues et corrigées par l'auteur lui-même avant d'être ensuite, jusqu'à nos jours, sans rééditées, copiées, piratées, traduites en de nombreuses langues. Une chance incroyable pour un livre en général, mais plus encore pour un livre de recettes, un "manuel pratique pour les familles", comme le déclare le frontispice de *La science en cuisine et l'art de bien manger*. Mais c'est justement dans ces mots que se trouve la clé d'un succès aussi fulgurant qu'inattendu, basé sur un programme gastronomique simple et à la portée de tous, résumé dans la triade *Hygiène - Économie - Bon goût* qui figure également sur le frontispice. Avec ses références de base, Artusi développe en 790 recettes le premier profil gastronomique national, avec lequel tous les prochains auteurs devront se confronter.



